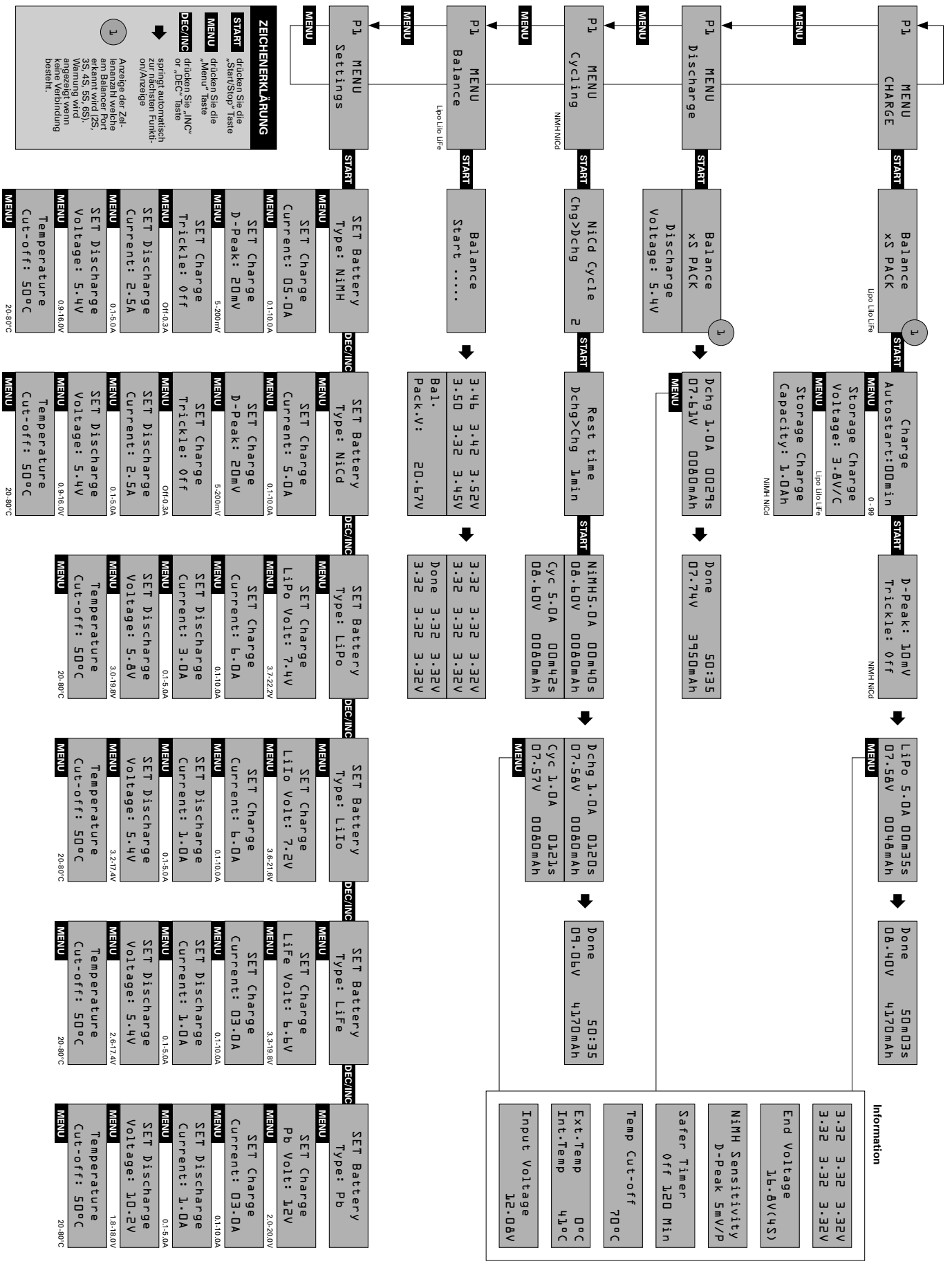


PROGRAMMSTRUKTUR



WARNING NOTES



deutsch

Kein Spielzeug. Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise, da diese Ihr Produkt zerstören können und die Gewährleistung ausschließen. Nichtbeachtung dieser Hinweise können zu Sach- und Personenschäden und schweren Verletzungen führen! Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet, in Betrieb oder mit einer Stromquelle verbunden ist. Im Falle eines Defekts könnte dies Feuer am Produkt oder seiner Umgebung verursachen. Wickeln Sie Ihr Produkt niemals mit Plastikfolie, Metallfolie oder Ähnlichem ein, sondern sorgen Sie im Gegenteil für Frischluft. Vermeiden Sie falschen Anschluss oder Verpolung des Produkts. Alle Kabel und Verbindungen müssen gut isoliert sein. Kurzschlüsse können unter Umständen das Produkt zerstören. Dieses Produkt oder andere elektronische Komponenten dürfen niemals mit Wasser, Öl, Treibstoffen oder anderen elektrisch leitenden Flüssigkeiten in Berührung kommen, da diese Mineralien enthalten können, die elektronische Schaltkreise korrodieren lassen. Bei Kontakt mit diesen Stoffen müssen Sie sofort den Betrieb einstellen und das Produkt sorgfältig trocknen. Öffnen Sie niemals das Produkt und löten Sie keinesfalls auf der Platine oder anderen Komponenten. Benutzen Sie Ihr Produkt nicht mit geöffnetem, beschädigtem oder fehlendem Gehäuse oder in Schirmschlauch. Dies mindert den Störschutz, kann Kurzschlüsse verursachen und das Produkt beschädigen. Entnehmen Sie immer den Akku aus Ihrem Produkt bzw. trennen Sie das Produkt von der Stromquelle, wenn das Produkt nicht verwendet wird. Laden Sie den Akku immer außerhalb des Produktes auf, für den Sie den Akku benutzen möchten. Sollte der Akku einen Defekt haben, kann dies zu einer Beschädigung des Produkts führen. Vermeiden Sie Kurzschluss, Überladung und Verpolung des Akkus oder einzelner Zellen. Dies kann zu Brandentwicklung oder Explosion führen. Öffnen Sie niemals einen Akku, eine Batterie oder einzelne Zellen. Laden Sie den Akku nur unter Aufsicht. Während der Ladung muss sich der Akku auf einer nicht brennbaren, hitzebeständigen Unterlage befinden. Desweiteren dürfen sich keine brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenstände in der Nähe des Akkus befinden. Überschreiten Sie unter keinen Umständen den maximalen Lade-/Entladestrom, der empfohlen wird. Unter keinen Umständen darf ein NiMH/LiPo-Akku tiefentladen werden. Der Akku darf nicht mit Feuer, Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Ladevorgang nur in trockenen Räumen durchführen. Verwenden Sie für die Ladung von LiPo-Akkus nur Lade-/Entladegeräte, die für diesen Akkutyp spezifiziert wurden. Verwenden Sie keinesfalls NiCd/NiMH Lade-/Entladegeräte. Die Aussenhaut des LiPo-Akkus darf nicht beschädigt werden. Achten Sie also unbedingt darauf, dass keine scharfen Gegenstände wie Messer, Werkzeuge, Kohlefaserkanten oder Ähnliches den Akku beschädigen können. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht durch Herunterfallen, Schlagen, Verbiegen oder Ähnliches beschädigt wird. Beschädigte Zellen dürfen nicht mehr verwendet werden. Sollten die Zellen Verformungen, optische Beschädigungen oder Ähnliches aufweisen, so dürfen Sie diese nicht mehr verwenden. Verwenden Sie für die Ladung von NiMH/NiCd-Akku nur Lade-/Entladegeräte, die für diesen Akkutyp spezifiziert wurden. Verwenden Sie keinesfalls LiPo Lade-/Entladegeräte. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Blockieren Sie niemals den Lüfter oder die Kühlschlitze des Produkts. Sorgen Sie für gute Luftzirkulation um das Produkt. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge von Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht werden. Achten Sie beim Laden von LiPo Akkus darauf, dass sich der Lader im LiPo Lademodus befindet. Neugeräte können bedingt durch ausshärtende Materialien in den ersten Stunden eine leichte Geruchsentwicklung haben. Bei zu starker Erwärmung einzelner Zellen im Akkupack den Ladevorgang sofort unterbrechen.

englisch

Not toy. Not suitable for children under 14 years. Keep the product out of the reach of children. Pay close attention to the following points, as they can destroy the product and void your warranty. Non-observance of these points can lead to property damage, personal and severe injuries! Never leave the product unattended while it is switched on, in use or connected with a power source. If a defect occurs, it could set fire to the product or the surroundings. Never wrap your product in plastic film, metal foil or similar. In fact, make sure it gets enough fresh air. Avoid incorrect connections or connections with reversed polarity of the product. All wires and connections have to be well insulated. Short-circuits can possibly destroy the product. Never allow this product or other electronic components to come in contact with water, oil or fuels or other electroconductive liquids, as these could contain minerals, which are harmful for electronic circuits. If this happens, stop the use of your product immediately and let it dry carefully. Never open the product and never solder on the PCB or other components. Never use this product when the case is open, damaged or missing or when the product is wrapped in a shrink-fit tube. This will reduce protection, may cause short circuits and damage the product. Always remove the battery from your product or disconnect the product from the power source, if the product is not in use. Always charge the battery outside of the product you want to use. The product could get damaged, if a battery defect occurs. Avoid short circuits, overcharging and reverse polarity of the battery or single cells. This can

lead to fire or explosion. Never open a battery or a single cell. Never leave the battery unattended while charging. During charging, the battery has to be kept on a non-flammable, heat-resistant mat. Furthermore no flammable or highly inflammable objects may be close to the battery. Never exceed the maximum charge/discharge current, which is recommended. Under no circumstances a NiMH/LiPo-battery shall be deep discharged. The battery may never get in touch with fire, water or other liquids. Only charge in a dry place. Only use chargers and dischargers, which are specified for LiPo-batteries by the manufacturer. Never use chargers or dischargers, which are specified for NiCd/NiMH-batteries! The outside of the LiPo-battery must not be damaged. Therefore take special care, that no sharp objects like knives, tools, carbon fibre edges or similar items can damage the battery. Pay special attention that the LiPo-battery does not get damaged or warped by letting it fall down, hitting it, bending it or by similar actions. Damaged packs cannot be used any longer. If the packs show signs of damage, are bent or similar, do not use the packs anymore. Only use chargers and dischargers, which are specified for NiMH/NiCd-batteries by the manufacturer. Never use chargers or dischargers, which are specified for LiPo-batteries! Non-rechargeable batteries must not be recharged. Do not block the fan or the cooling slits of the product. Ensure a good circulation of air around the product, while in use. The manufacturer can not be held responsible for damages, which are a result of non-observance of the warning notes and security advices. Pay attention, that the charger is set to LiPo charge mode when charging a LiPo battery. New units may produce a slight odor in the first few hours of service due to materials curing inside the device. If individual cells in the battery pack heat up excessively, immediately stop the charging process.

französisch

Ce produit n'est pas un jouet. Ne convient pas pour les enfants de moins de 14 ans. Ranger le produit hors de portée des enfants en bas âge. Absolument respecter les consignes ci-dessous sous peine de détruire le produit et d'annuler la garantie. Le non-respect de ces consignes peut être à l'origine de dommages matériels et personnels ainsi que de graves blessures! Ne jamais laisser le produit sans surveillance tant qu'il est allumé, fonctionne ou est raccordé à une source de courant. En cas de panne, ceci peut provoquer un incendie du produit ou de son environnement. Ne jamais enrouler le produit dans un film plastique, film métallique ou similaire, mais au contraire assurer une ventilation convenable. Éviter tout branchement incorrect ou polarisation du produit. Tous les câbles et raccords doivent être correctement isolés. Dans certains cas, les courts-circuits peuvent détruire le produit. Ce produit ou les autres composants électroniques ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau, de l'huile, des carburants ou tous autres liquides conducteurs, car ceux-ci contiennent des minéraux?? susceptibles de corroder les circuits électroniques. En cas de contact avec ces substances, il faut immédiatement interrompre le fonctionnement et soigneusement sécher le produit. Ne jamais ouvrir le boîtier du produit, ni braser sur la platine ou d'autres composants. Ne pas utiliser votre produit si le boîtier est ouvert, endommagé ou manque, ni dans une gaine rétractable. Ceci réduit l'antiparasitage, peut causer des courts-circuits et endommager le produit. Toujours retirer l'accu du produit ou débrancher le produit de la source de courant lorsqu'il n'est pas utilisé. Toujours charger l'accu hors du produit pour lequel il doit être utilisé. Si l'accu est défectueux, il peut endommager le produit. Éviter tout court-circuit, surcharge et polarisation de l'accu ou de différents éléments. Ceci peut provoquer un incendie ou une explosion. Ne jamais ouvrir un accu, une pile ou un élément. Ne jamais l'accu se charger sans surveillance. Pendant le chargement, l'accu doit être installé sur une surface ininflammable et résistante aux températures élevées. Il convient en outre de proscrire tous objets combustibles ou aisément inflammables à proximité de l'accu. Absolument proscrire tout dépassement du courant de charge/décharge recommandé par la société. Absolument proscrire toute décharge profonde d'un accu NiMH/LiPo. L'accu ne doit jamais entrer en contact avec des flammes, de l'eau ou tout autre liquide. Uniquement effectuer les recharges dans des locaux secs. Uniquement recharger des accus LiPo avec des chargeurs/déchargeurs spécifiés pour ce type d'accu. Ne jamais utiliser des chargeurs/déchargeurs NiCd/NiMH. La surface externe de l'accu LiPo ne doit pas être endommagée. Il faut donc absolument veiller à ne pas endommager l'accu avec des objets tranchants tels que couteau, outil, chants en fibres de carbone ou autres. Veiller à ne pas endommager l'accu par une chute, un choc, une torsion ou autre. Ne plus utiliser des éléments endommagés. Si les éléments sont déformés, visiblement endommagés ou autrement altérés, ils ne doivent plus être utilisés. Uniquement charger des accus NiMH/NiCd avec des chargeurs/déchargeurs spécifiés pour ce type d'accu. Ne jamais utiliser des chargeurs/déchargeurs LiPo. Ne pas recharger des piles à usage unique. Ne jamais ouvrir le ventilateur ou les fentes de refroidissement du produit. Assurer une circulation d'air convenable autour du produit. Le constructeur ne saurait être tenu responsable pour les dommages causés par le non respect des consignes de sécurité et des avertissements. Veiller à ce que le chargeur soit réglé sur le mode de chargement LiPo pour charger des accus LiPo. En raison du durcissement de certains matériaux, les appareils neufs peuvent dégager une légère odeur lors des premières heures de fonctionnement. Si différents éléments du bloc d'accu chauffent exagérément, immédiatement interrompre le chargement.

spanisch

Este aparato no es un juguete. No apto para niños menores de 14 años. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. Por favor, observe las siguientes indicaciones explícitamente, ya que de lo contrario el aparato podría sufrir daños o se podría anular la garantía. ¡La no observancia de estas indicaciones puede provocar daños personales y materiales, así como graves lesiones! Nunca deje el aparato sin vigilancia mientras está conectado, encendido o unido a una fuente de electricidad. Ya que, en caso de producirse un fallo, podría incendiarse o provocar un incendio en sus inmediaciones. No envuelva nunca el aparato con plástico, hojas metálicas o materiales similares. El aparato debe disponer de una ventilación suficiente. Evite realizar conexiones erróneas y una polarización inversa del producto. Todos los cables y conexiones deben haber sido aislados correctamente. De lo contrario podrían producirse cortocircuitos y destruir el aparato eventualmente. Evite que los componentes eléctricos entren en contacto con agua, aceite, combustibles o cualquier otro tipo de sustancia líquida conductora de la electricidad, ya que éstos pueden contener minerales corrosivos para los circuitos electrónicos. En caso de entrar en contacto con estas sustancias apague inmediatamente el aparato y séquelo minuciosamente. No abra nunca el aparato ni suelde bajo ninguna circunstancia sobre la pletina u otros componentes. No utilice nunca el aparato si no dispone de carcasa, la carcasa está abierta / dañada, o si el aparato ha sido envuelto en una manguera ecogible en caliente. De lo contrario disminuirá el efecto antiparásito, podrían producirse cortocircuitos y el aparato podría sufrir daños. Extraiga siempre las pilas del aparato o desconéctelo de la red si no va a utilizarlo. Cargue la pila siempre fuera del aparato en el que desee instalarla. En caso de que la pila fuera defectuosa podría ocasionar daños en el aparato. Evite que se produzcan cortocircuitos y polaridad inversa en las pilas o células individuales. De lo contrario podría producirse una explosión o un incendio. No abra nunca un acumulador, una pila ni una célula. Cargue la pila bajo vigilancia. Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y no inflamable durante el proceso de carga. Así mismo no deben encontrarse objetos combustibles ni inflamables cerca de la pila. No sobrepase bajo ninguna circunstancia la corriente de carga / descarga máxima recomendada por. No descargue nunca una pila NiMH/LiPo totalmente. Evite que la pila entre en contacto con fuego, agua o cualquier otro tipo de líquidos. Cargue la pila exclusivamente en estancias secas. Cargue las pilas LiPo exclusivamente con cargadores / descargadores adecuados para este tipo de pila. No utilice bajo ninguna circunstancia cargadores / descargadores NiCd/NiMH. Evite que el exterior de la pila LiPo sufra daño alguno. Por favor, observe que la pila no pueda ser dañada por objetos puntiagudos como son cuchillos, herramientas, aristas de fibra de carbono u objetos similares. Observe que la pila no sufra daños por caídas al suelo, golpes, dobladuras o causas similares. No utilice nunca pilas dañadas. No utilice las pilas en caso de presentar deformaciones, tener el aspecto de ser defectuosas etc... Cargue las pilas NiMH/NiCd exclusivamente con cargadores / descargadores adecuados para este tipo de pilas. No utilice bajo ninguna circunstancia cargadores / descargadores LiPo. No cargue pilas que no sean recargables. No bloquee nunca las rejillas de ventilación o de refrigeración del aparato. Asegúrese de que el aparato disponga de una buena circulación de aire. El fabricante no asume la responsabilidad por daños ocasionados por la inobservancia de las medidas de seguridad y advertencias. Si desea cargar pilas LiPo, debe observar que el cargador se encuentre en el modo de carga para pilas LiPo. Debido a la solidificación de los materiales es posible que los aparatos nuevos funcionen un ligero olor en las primeras horas de funcionamiento. Si las pilas individuales se sobrecalientan en el acumulador, interrumpa inmediatamente el proceso de carga.

italienisch

Non è un giocattolo. Non adatto a ragazzi sotto i 14 anni. Conservare il prodotto fuori dalla portata di bambini piccoli. Attenersi alle seguenti avvertenze per non danneggiare il prodotto e per non farne decadere la garanzia. La mancata osservanza delle presenti avvertenze può provocare danni a cose e persone e causare lesioni gravi! Non lasciare il prodotto incustodito quando è acceso, in funzione o sotto tensione. In caso di guasto ciò potrebbe causare fiamme al prodotto o in prossimità di esso. Non avvolgere il prodotto in pellicole di plastica, in fogli di alluminio o simili. Esporlo invece all'aria fresca. Evitare collegamenti errati o inversioni di polarità del prodotto. Tutti i cavi e i collegamenti devono essere ben isolati. Eventuali corto circuiti possono danneggiare il prodotto. Il prodotto o altri componenti elettronici non devono assolutamente entrare in contatto con acqua, olio, carburanti o altri liquidi a conduzione elettrica, poiché possono contenere minerali che provocano corrosione ai circuiti elettronici. In caso di contatto con tali sostanze sospendere immediatamente il funzionamento e asciugare con cura il prodotto. Non aprire assolutamente il prodotto e non effettuare saldature sulla scheda o su altri componenti. Non utilizzare il prodotto se l'alloggiamento è aperto, danneggiato o assente oppure se il cavo è raggrinzito. Ciò riduce la protezione contro i radiodisturbi, può provocare corto circuiti e danneggiare il prodotto stesso. Se non si utilizza il prodotto, rimuovere l'accumulatore o scollegare il prodotto stesso dalla fonte di alimentazione elettrica. Caricare sempre l'accumulatore staccato dal prodotto, su cui va utilizzato. Se l'accumulatore presentasse un guasto, infatti, esso potrebbe causare il danneggiamento del prodotto stesso. Evitare corto cir-

cuiti, sovraccarichi e inversioni di polarità dell'accumulatore o delle singole celle. Ciò può provocare sviluppo di incendi o esplosione. Non aprire assolutamente un accumulatore, una batteria o singole celle. Non lasciare incustodito l'accumulatore quando è in carica. Quando l'accumulatore è in carica deve poggiare su una base non infiammabile e termoresistente. Inoltre, nelle vicinanze dell'accumulatore, non ci devono essere oggetti infiammabili o facilmente combustibili. Non superare assolutamente la corrente massima di carico / scarico consigliata da. Un accumulatore NiMH/LiPo non deve mai essere scaricato completamente. L'accumulatore non deve entrare in contatto con fiamme, acqua o altre sostanze liquide. Il processo di carica va effettuato solo in luoghi asciutti. Per caricare accumulatori LiPo utilizzare solo apparecchi di carica/scarica specifici per questo tipo di accumulatori. Non utilizzare assolutamente apparecchi di carica/scarica NiCd/NiMH. Il rivestimento esterno dell'accumulatore LiPo non deve essere danneggiato. Prestare attenzione affinché oggetti acuminati, quali coltelli, utensili, bordi in fibra di carbonio o simili, non danneggino l'accumulatore. Prestare attenzione affinché l'accumulatore non subisca danni dovuti a cadute, urti, incurvatura o simili. Le celle danneggiate non si possono più utilizzare. Se le celle presentano deformazioni, danni ottici o simili, non si devono più utilizzare. Per caricare accumulatori NiMH/NiCd utilizzare solo apparecchi di carica/scarica specifici per questo tipo di accumulatori. Non utilizzare assolutamente apparecchi di carica/scarica LiPo. Non mettere sotto carica batterie non ricaricabili. Non bloccare in alcun caso il ventilatore o la fessura di raffreddamento del prodotto. Provvedere che attorno al prodotto ci sia una buona circolazione d'aria. Il costruttore non è responsabile di danni causati dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e degli avvisi. Quando un accumulatore LiPo è sotto carica, controllare che il caricatore si trovi in modalità di carica LiPo. In determinate condizioni, gli apparecchi nuovi possono sviluppare un odore leggermente fastidioso nella prime ore di utilizzo, dovuto ai materiali in fase di indirimento. In caso di riscaldamento eccessivo delle singole celle dell'accumulatore, interrompere immediatamente il processo di carica.

japanisch

遊具ではありません。14歳以下の子供には不適です。子供の手の届かない場所に保管してください。製品を損傷し、また、保証対象外となるため、以下の点に注意してください。これらの点を遵守しない場合は、製品の損傷、人体への怪けにつながる場合があります。製品のスイッチがオンになっている場合、あるいは電源に接続されている場合は絶対に目を離さないでください。故障が発生した場合、製品やその周辺に火災の恐れがあります。製品は絶対にプラスチック製のフィルム、金属ホイルあるいは同等のもので包まれないでください。新鮮な空気があるようにしてください。誤った接続あるいは製品の逆の極性による接続は避けてください。全ての記録および接続は絶縁にしてください。ショートによって製品を損傷する場合があります。この製品あるいは他の電気部分が必要とする燃料または他の電気の伝導性液体と絶対に接触させないでください。これらには電気回路に損傷を与える鉱物が含まれています。もし接続してしまった場合、製品の使用を直ちに中止し、よく乾かしてください。製品を分解したり、PCBやその他の部品にはんだ付けをしないでください。ケースが開いている時、損傷、欠けがある場合または製品が伸縮式チューブに包まれている場合はこの製品を絶対に使用しないでください。保護能力を低下させ、ショートや製品の損傷の原因になります。製品を使用しない場合は、電池を取り外すか、製品を電源から切断しておいてください。電池充電の際は必ず製品から取り外して行ってください。電池の故障が発生した場合、製品が損傷する恐れがあります。ショート、過充電や電池の逆の極性によるのは単一電池を避けてください。火災あるいは爆発の恐れがあります。充電あるいは単一電池を分解したりしないでください。電池あるいはそばを離れないでください。充電中、電池は耐熱で耐火のマット上に置かれなくてはなりません。更に、電池の近くに燃やしやすい物や引火性のものは置かないでください。社によって推奨されている最大充電電流を超えないでください。どのような場合においても、NiMH/LiPo電池は過充電しないでください。電池は裸火、水あるいはその他の液体との接触を避けてください。充電する場合は、乾燥した場所で行ってください。メーカーによるLiPo電池用に指定された充電器や放電器のみを使用してください。NiCd/NiMH電池用に指定されたものは使用しないでください。LiPo電池の外側が損傷してはなりません。したがって、ナイフ、工具、カーボンファイバーのエッジやその他の鋭利な物が電池を損傷しないように注意してください。LiPo電池が落下、衝撃、曲げや同様の行為によって損傷あるいは変形したりしないように注意してください。損傷した電池は使用しないでください。損傷がある場合、または変形している場合、使用を中止してください。メーカーによるNiMH/NiCd電池用に指定された充電器および放電器のみを使用してください。LiPo電池用の充電器あるいは放電器は使用しないでください。再充電不可の電池を再充電しないでください。製品のファンあるいは冷却扇間を遮断しないでください。使用中に製品の周辺に空気が良く循環するようにしてください。メーカーは警告文や安全についてのアドバイスを遵守しなかった理由による損傷については責任を負いません。LiPo電池を充電する際には、充電器がLiPo充電モードになっていることに注意してください。新しい装置は最初の数時間匂いを発することがありますが、これは装置内の材料が内部で慣れるまでの間だけです。電池パック内の個別の電池が過度に熱くなる場合、充電を直ちに止めてください。

griechisch

Δεν είναι παιχνίδι. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας μικρότερης των 14 ετών. Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά. Προσέξτε οπωσδήποτε τις ακόλουθες υποδείξεις, δεδομένου ότι ενδέχεται να καταστραφεί το προϊόν και να μην καλύπτεται από την εγγύηση. Παράβλεψη αυτών των υποδείξεων ενδέχεται να

WARNING NOTES



обстоятельства привести к выходу изделия из строя. Не допускается контакт этого изделия или других электронных компонентов с водой, маслом, моторными топливами или другими электропроводящими жидкостями, поскольку они могут содержать минералы, вызывающие коррозию электронных схем. В случае контакта изделия с этими материалами необходимо немедленно выключить его и тщательно высушить. Запрещается вскрывать изделие и выполнять пайку платы или других компонентов. Не допускается эксплуатация изделия с открытым, поврежденным или отсутствующим корпусом или упакованным в термоусадочный рукав. Это уменьшает защиту от помех, может стать причиной короткого замыкания и повреждения изделия. Если изделие не используется, необходимо извлечь из него аккумулятор или отсоединить его от источника тока. Заряжать аккумулятор, необходимый для эксплуатации изделия, необходимо вне устройства. Если аккумулятор имеет дефект, это может вести к повреждению изделия. Не допускайте короткого замыкания, перегрузки и неправильной полярности аккумулятора или отдельных ячеек. Это может вести к пожару или к взрыву. Запрещается открывать аккумулятор, батарею или отдельные ячейки. Заряжаемый аккумулятор должен находиться под надзором. Во время заряда аккумулятор должен находиться на негорючей, термостойкой подложке. Вблизи изделия не должны находиться горючие или легко воспламеняющиеся предметы. Запрещается превышение максимальных значений тока заряда и разряда, рекомендуемых фирмой. Запрещается глубокий разряд никель-металлогидридных и литий-полимерных аккумуляторов. Не допускается контакт аккумуляторов с огнём, а также с водой или другими жидкостями. Процесс заряда проводят только в сухих помещениях. Для заряда литий-полимерных аккумуляторов следует использовать зарядно-разрядные устройства, предназначенные для аккумуляторов этого типа. Запрещается использовать для этой цели зарядно-разрядные устройства, предназначенные для никель-кадмиевых или никель-металлогидридных аккумуляторов. Не допускается повреждение наружной обшивки литий-полимерных аккумуляторов. Необходимо следить за тем, чтобы острые предметы, такие как ножи, инструменты, крошки углеродного волокна или т. п. не могли повредить аккумулятор. Необходимо следить за тем, чтобы аккумулятор не был повреждён в результате падения, удара, деформации или т. п. Использование повреждённых ячеек не допускается. Если при визуальном контроле обнаруживается деформация, повреждения ячейки или т. п. дальнейшая эксплуатация ячейки не допускается. Для заряда никель-кадмиевых или никель-металлогидридных аккумуляторов следует использовать зарядно-разрядные устройства, предназначенные для аккумуляторов этого типа. Запрещается использовать для этой цели зарядно-разрядные устройства, предназначенные для литий-полимерных аккумуляторов. Не допускается заряд батарей, не предназначенных для заряда. Не разрешается перекрывать вентилятор или вентиляционные щели изделия. Необходимо обеспечить хорошую циркуляцию воздуха вокруг изделия. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый вследствие несоблюдения указаний по безопасности и предостережений. При заряде литий-полимерных аккумуляторов обращайте внимание на то, чтобы зарядное устройство находилось в соответствующем режиме заряда. Новые устройства вследствие наличия в них затвердевших материалов могут в первые часы работы выделять вещества, имеющие специфический запах. При чрезмерном нагреве отдельных ячеек аккумулятора необходимо немедленно прервать процесс заряда.

rumänisch
Nu este încărcat. Neadevcat pentru copii sub 14 ani. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor mici. Respectați obligatoriile următoare indicații. Nerespectarea poate deteriora produsul și poate exclude garanția. Nerespectarea acestor indicații poate avea drept urmare daune materiale, vătămări corporale și răni foarte grave! Nu lăsați produsul nesupravegheat, cât timp este aprins, în funcțiune sau conectat la rețeaua electrică. În cazul defecțiilor se poate produce foc în produs sau în împrejurimile lui. Nu înveliți niciodată produsul în folie de plastic sau de metal și asigurați prezența permanentă a aerului proaspăt. Evitați cuplarea greșită sau polarizarea incorectă a produsului. Toate cablurile și legăturile trebuie să fie izolate corect-punctuator. Scuturiciutele pot deteriora produsul. Acest produs sau alte componente electronice nu trebuie să intre niciodată în contact cu apă, ulei, carburanți sau alte lichide conductoare electrice, fiindcă acestea pot conține minerale care pot coroda circuitele electrice. La contact cu asemenea substanțe trebuie să opriți imediat funcționarea și să ușați produsul cu atenție. Nu deschideți niciodată produsul și nu lipiți niciodată pe platină sau pe alte componente. Nu folosiți produsul în stare deschisă, deteriorată sau fără carcasă sau în furtun contractil. Acesta diminuează protecția, poate provoca scurtcircuit și poate deteriora produsul. Când nu utilizați produsul, scoateți întotdeauna acumulatorul din produs, respectiv decuplați produsul de la rețea. Încărcați acumulatorul întotdeauna în afara produsului la care doriți să-l utilizați. Dacă acumulatorul este defect, acesta poate deteriora produsul. Evitați scurtcircuitarea, supraîncălzirea sau polarizarea greșită a acumulatorului sau a unor celule. Aceasta poate genera incendiu sau explozie. Nu deschideți niciodată

un acumulator, o baterie sau celulele individuale. Încărcați acumulatorul doar sub supraveghere. Plasați acumulatorul în timpul încărcării pe o suprafață neinflamabilă și termorezistentă. Nu depozitați în apropierea acumulatorului obiecte ușor inflamabile. În niciun caz nu depășiți curentul maxim de încărcare/descărcare recomandat de către. În niciun caz nu descărcați excesiv un acumulator NiMH/PO. Acumulatorul nu poate intra în contact cu foc, apă, sau alte lichide. Încărcați produsul doar într-o încăpere uscată. Pentru încărcarea acumulatorelor LiPo folosiți doar încărcătoare/descărcătoare specificate pentru acestea. Nu utilizați încărcătoare/descărcătoare NiCd/NiMH. Carcasa exterioră a acumulatorelor LiPo nu trebuie deteriorată. Fiiți atenți că obiecte ca de exemplu: cuțite, scule, margini de fibră de carbon sau asemănătoare pot să deterioreze acumulatorul. Atenție ca acumulatorul să nu fie deteriorat prin cădere, lovire, indoire sau în mod asemănător. Celulele deteriorate nu mai trebuie folosite. Dacă celulele prezintă deformări, deteriorări vizibile sau altele similare, nu mai trebuie utilizate. Utilizați pentru încărcarea acumulatorilor NiMH/PO doar încărcătoare/descărcătoare recomandate pentru acest tip. În niciun caz nu utilizați încărcătoare/descărcătoare pentru acumulatori LiPo. Nu reîncărcați baterii nereîncărcabile. Nu blocați niciodată ventilatorul sau gurile de ventilație ale produsului. Asigurați circulația bună a aerului în jurul produsului. Producătorul nu răspunde pentru daunele apărute în urma nerespectării indicațiilor și atenționărilor de securitate. La încărcarea bateriilor LiPo fiiți atent ca încărcătorul să se afle în regimul de încărcare LiPo. Aparelele noi pot produce în primele ore mirosuri ușoare prin întărirea materialului. Dacă celulele din pachetul acumulatorului se încălzesc prea tare, opriți imediat procesul de încărcare.

portugiesisch
Nenhuma brinqueio. Não apropriado para crianças com menos de 14 anos. Mantenha o produto fora do alcance de crianças pequenas. Preste muita atenção às seguintes indicações, visto poderem destruir o produto e anular a garantia. A não observância destas indicações pode causar danos materiais e pessoais assim como ferimentos graves! Mantenha o produto sob vigilância sempre que este estiver ligado, a funcionar ou ligado a uma fonte de corrente. Uma avaria poderá causar um incêndio no produto ou nas imediações. Nunca embulhe o produto em película de plástico, folha de metal ou similares, assegure-se antes que tenha ar fresco suficiente. Evite conexões erradas ou polaridade inversa do produto. Todos os cabos e conexões têm de estar bem isolados. Curto-circuitos podem em certas circunstâncias destruir o produto. Este produto ou outros componentes electrónicos nunca devem entrar em contacto com água, óleo, combustíveis ou outros líquidos condutores de electricidade, visto estes poderem conter minerais, os quais corrompem circuitos de conexão electrónicos. Em caso de contacto com estes materiais, interrompa imediatamente a utilização do produto e deixe-o secar cuidadosamente. Nunca abra o produto e nunca solte sobre a placa de circuito impresso ou outros componentes. Nunca utilize o produto se a caixa estiver aberta, danificada ou faltar ou se o produto estiver envolvido em tubo retrátil. Tal reduz a protecção, pode causar curto-circuitos e danificar o produto. Retire sempre o acumulador do produto ou desligue o produto da fonte de energia, sempre que o produto não estiver a ser utilizado. Carregue sempre o acumulador fora do produto que quer utilizar. Se o acumulador estiver avariado pode causar danos no produto. Evite curto-circuitos, sobrecarregamento e polaridade inversa do acumulador ou células simples. Tal pode causar um incêndio ou explosão. Nunca abra um acumulador, uma bateria ou células simples. Só carregue o acumulador sob vigilância. Durante o carregamento o acumulador tem de estar sobre uma base não inflamável, resistente ao calor. Além disso, não se podem encontrar perto do acumulador objectos inflamáveis ou de fácil combustão. Nunca exceda a corrente máxima de carga/descarga recomendada pela. Em nenhuma circunstância o acumulador NiMH/LiPO deve ser completamente descarregado. O acumulador nunca deve entrar em contacto com fogo, água ou outros líquidos. Proceder ao carregamento só em locais secos. Utilize para o carregamento de acumuladores LiPo só carregadores e descarregadores que foram especificados para este tipo de acumuladores. Em nenhuma circunstância utilize carregadores ou descarregadores especificados para acumuladores NiCd/NiMH. O revestimento exterior do acumulador LiPo não pode ser danificado. Tome, por isso, especial atenção para que objectos pontiagudos como facas, ferramentas, bordas de fibra de carvão ou similares não possam danificar o acumulador. Preste especial atenção para que o acumulador não seja danificado por queda, pancada, flexão ou acções semelhantes. Células danificadas não podem ser novamente utilizadas. Se as células apresentarem deformações, danos ópticos ou sinais semelhantes, não as volte a utilizar. Utilize para o carregamento de acumuladores NiMH/PO só carregadores e descarregadores que foram especificados para este tipo de acumuladores. Em nenhuma circunstância utilize carregadores ou descarregadores especificados para acumuladores LiPo. Baterias não recarregáveis não devem ser carregadas. Nunca bloqueie o ventilador nem as fendas de refrigeração do produto. Assegure-se de uma boa circulação de ar em volta do produto. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados pela não observância das instruções de segurança e das advertências. Ao carregar acumuladores LiPo preste atenção se o carregador se encontra no modo de carregamento LiPo. Aparelhos novos podem produzir um leve odor nas primeiras horas de funcionamento devido a materiais em endurecimento. Se algumas células do pack

aquecerem demasiado, interrompa imediatamente o processo de carregamento.

polnisch
To nie jest zabawka. Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14 roku życia Strzec należy produktu przed małymi dziećmi i nie przechowywać go w zasięgu ich rąk. Przestrzegaj koniecznie podanych wskazówek, brak ich przestrzegania doprowadzić może do zniszczenia produktu i wygaśnięcia prawa gwarancyjnego. Nieprzestrzeganie tych wskazówek doprowadzić może do szkód materialnych, rzeczowych, szkód zdrowotnych i obrażeń ciała. Nie pozostawiać produktu bez nadzoru w stanie jego włączenia, eksploatacji lub połączenia ze źródłem prądu elektrycznego. W przypadku uszkodzenia dojść może do zapalenia produktu lub elementów jego otoczenia. Produkt nie należy pakować w folię plastikową, folię metalową lub materiały podobne, należy natomiast dbać do dostępu świeżego powietrza do produktu. Unikaj należy nieodpowiedniego podłączenia lub zmiany biegunów produktu. Wszystkie kable i połączenia muszą być odpowiednio izolowane. Zwarcia mogą w pewnych okolicznościach doprowadzić do zniszczenia produktu. Unikaj należy zetknięcia się produktu lub jego poszczególnych zespołów elektronicznych z wodą, olejem, paliwem silnikowym lub innymi pyłami przewodzącymi prąd elektryczny, ponieważ ciecze te zawierają mogą minerały będące przyczyną korodowania elektronicznych układów przelazających. W przypadku zetknięcia się z tymi substancjami należy natychmiast przerwać eksploatację urządzenia, a następnie doprowadzić do całkowitego wyschnięcia produktu. Nie wolno otwierać produktu i przeprowadzać lutowania na płytce montażowej lub na innych jego elementach. Nie wolno używać produktu w przypadku, gdy obudowa jego jest otwarta, uszkodzona lub zgola jej brak, a także w węży skurczowym. Zmniejsza to stopień ochrony przeciwzakłóceńowej, doprowadza może do zwarć uszkodzeń produktu. W przypadku, gdy produkt nie jest używany, należy z niego wyjąć akumulatork lub odłączyć urządzenie od źródła prądu elektrycznego. Akumulatork ładowany powinien być zawsze poza tym produktem, w obrębie którego ma być zastosowany. W przypadku, gdyby akumulatork wykazywał uszkodzenie, może to doprowadzić do uszkodzenia produktu. Unikaj należy zwać, przeladowań i zmian biegunów akumulatorka lub poszczególnych komórek akumulatorkowych. Prowadzić to może bowiem do powstania pożaru lub eksplozji. Nie należy otwierać akumulatorka, baterii lub pojedynczej komórki akumulatorkowej. Akumulatork ładowany powinien być zawsze pod nadzorem. Podczas ładowania akumulatork znajdując się powinien na niepalnym i odpornym na temperaturę podłożu. W pobliżu akumulatorka nie wolno mieszać żadnych palnych lub łatwopalnych materiałów i przedmiotów. W żadnych okolicznościach nie wolno przekraczać maksymalnego prądu ładowania / prądu wyładowywania polecanego przez firmę. W żadnym wypadku nie wolno doprowadzać do stanu głębokiego rozładowania akumulatorków NiMH/LiPO. Akumulatork nie może stykać się z takimi czynnikami jak ogień i woda, a także z innymi cieczkami. Procedurę ładowania przeprowadzać należy wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Do ładowania akumulatorków LiPO stosować należy wyłącznie ładowarki i „rozładowarki” (urządzenia rozładowujące) przeznaczone dla tego typu akumulatorków. Nie należy stosować ładowarek i urządzeń rozładowujących typu NiCd/NiMH. Nie wolno dopuszczać do uszkodzenia obudowy akumulatorka LiPO. W związku z tym koniecznie zwracać należy uwagę na, by takie ostre przedmioty jak noże, narzędzia, krawędzie włókien węglowych, i inne tym podobne przedmioty nie uszkodziły akumulatorka. Zwracać należy uwagę na to, by akumulatork nie uległ uszkodzeniu poprzez upadek z wysokości, uderzenie/uderzenie, pogięcie lub tym podobną czynność. Uszkodzone komórki nie mogą być nadal używane. W przypadku, gdy komórki wykazywać będą zdeformowania, uszkodzenia optyczne i tym podobne, należy je wymienić. Do ładowania akumulatorków LiPO stosować należy wyłącznie ładowarki i „rozładowarki” (urządzenia rozładowujące) przeznaczone dla tego typu akumulatorków. Nie należy stosować ładowarek i urządzeń rozładowujących typu NiCd/NiMH. Baterii nieładownych nie wolno ładować. Nie należy blokować wentylatora lub szczelin chłodzących produktu. Dbać należy o wystarczającą cyrkulację powietrza wokół produktu. Producenta nie można winić za szkody, które spowodowane zostały w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń. W przypadku ładowania akumulatorków typu LiPO zwracać należy uwagę na to, by ładowarka znajdowała się w trybie ładowania LiPO. Nowe urządzenia mogą w wyniku utwardzenia się określonych materiałów wydzielać w pierwszych godzinach swojego funkcjonowania lekkie specyficzne zapachy. W przypadku zbyt dużego rozgrzewania się pojedynczych komórek w obudowie akumulatorka przerwać należy natychmiast proces ładowania.

norwegisch
Intet lekety. Ikke egnet for barn under 14 år. Produktet må oppbevares utillgjengelig for småbarn. Ta hensyn til følgende anvisninger, da de kan ødelegge produktet og utelukke garanti. Hvis anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige material- og personskader! Forlat aldri produktet uten oppsikt mens det er slått på, i drift eller er koblet til en strømkilde. Hvis det oppstår en defekt kunne denne sette produktet eller omgivelsen i brann. Produktet må aldri pakkes inn med plastikkfolie, metallfolie eller lignende, men sørg tvert imot for at det får nok frisk luft. Unngå feli forbindelse eller å forbinde produktet med feli polstilling. Alle kabler og forbindelser må være godt isolert. Kortslutninger kan eventuelt ødelegge produktet. Dette produktet eller andre elektroniske komponenter må aldri komme i

berøring med vann, olje, drivstoff eller andre elektrisk ledende væsker, da disse kan inneholde mineraler som korroderer de elektroniske kretsene. Ved kontakt med disse stoffene må driftens stoppes omgående og produktet må tørkes grundig. Produktet må aldri åpnes og det må ikke lodes på kretskortet eller andre komponenter. Ikke bruk produktet med åpent, skadet, eller manglende hus eller i krympeslange. Dette forminsker beskyttelsen, kan forårsake kortslutninger og skade produktet. Ta alltid batteriet ut av produktet eller koble produktet fra strømkilden, hvis produktet ikke er i bruk. Batteriet må alltid lades opp utenfor produktet, for hvilket du ønsker å bruke batteriet. Skulle batteriet være defekt, kan dette føre til skade på produktet. Unngå kortslutning, overbelastning og å bruke batteriet eller enkelte celler med feli polstilling. Dette kan føre til brann eller eksplosjon. Aldri åpne en akkumulatork, et batteri eller enkelte celler. Batteriet må lades opp under oppsikt. Under oppladning må batteriet befinne seg på et ikke brennbart, varmebestandig underlag. Dessuten må det ikke befinne seg brennbare eller lett antennelige gjenstander i nærheten av batteriet. Den maksimale ladnings-/utladningsstrømmen som blir anbefalt av må ikke overskrides. Et NiMH/LiPO-batteri må ikke under noen omstendigheter utlades fullstendig! Batteriet må ikke komme i berøring med ill, vann eller andre væsker. Utfør oppladning kun i tørre rom. Bruk for LiPO-batterier kun ladnings-/utladningsapparater som er spesifisert for denne batteritypen. Bruk aldri ladnings-/utladningsapparater som er spesifisert for NiCd/NiMH-batterier. LiPO batteriets utside må ikke skades. Vær derfor særdeles oppmerksom på at skarpe gjenstander som kniver, verkty, karbonfiberkanter eller lignende ikke skader batteriet. Pass på at batteriet ikke blir skadet ved å la det falle ned, ved å slå på det, bøye det eller lignende. Skadede celler må ikke brukes lenger. Hvis cellene viser tegn på skade, er deformert eller lignende, skal de ikke brukes lenger. Bruk for ladning av NiMH/NiCd-batterier kun ladnings-/utladningsapparater som er spesifisert for denne batteritypen. Bruk aldri ladnings-/utladningsapparater som er spesifisert for LiPO-batterier. Ikke oppladbare batterier må ikke lades opp. Dekk aldri til viften eller produktets kjølekanaler. Sørg for en god luftstrømlasjon rundt om produktet. Produzenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av et sikkerhetsanvisningene og advarelsene ikke følges. Pass på ved oppladning av LiPO-batterier, at batteriladere befinner seg i LiPO lademodus. Nye apparater kan produsere en lett lukt i den første brukstiden på grunn av herding av materialer inne i enheten. Ved for sterk oppvarming av enkelte celler i batteripakken, må oppladningsprosessen avbrytes omgående.

niederländisch
Geen speelgoed. Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar. Product buiten het bereik van kinderen bewaren. Volg beslist de navolgende instructies op, omdat deze het product kunnen vernielen en uw garantie uitsluiten. Het niet naleven van deze instructies kan materiële en persoonlijke schade en zwaar persoonlijk letsel veroorzaken! Laat het product nooit zonder toezicht zolang het ingeschakeld, in gebruik of met een stroombron is verbonden. In het geval van een defect kan dit tot brand aan het apparaat en de omgeving leiden. Wikkel uw product nooit met plasticfolie, metaalfolie of soortgelijk voorwerpen in. Zorg intengedeel voor frisse lucht. Vermijd het verkeerd aansluiten of het aansluiten aan een elektrische pool. Alle kabels en verbindingen moeten goed zijn geïsoleerd. Skadingsluitingen kunnen het product eventueel verwoesten. Dit product of andere elektronische componenten mogen niet met water, olie, brandstoffen of andere elektrische geleidende vloeistoffen in aanraking komen, omdat deze mineralen kunnen bevatten, die elektronische circuits laten korroderen. In geval van contact met deze stoffen moet u onmiddellijk de werkzaamheden stoppen en het product zorgvuldig drogen. Open nooit het product of soldeer in geen geval op de platinen of andere componenten. Gebruik het product niet met geïmponeerde, beschadigde of ontbrekende kast of in een kimphose. Dit vermindert de beveiliging tegen storingen, kan kortsluiting veroorzaken en het product beschadigen. Haal altijd de accu uit het product c.q. onderbreek de stroomtoevoer, als het product niet wordt gebruikt. Laad de accu altijd op buiten het product, waarvoor u de accu wilt gebruiken. Indien de accu beschadigd is, kan dit tot beschadiging van het product leiden. Vermijd kortsluiting, overlading en het aansluiten van de accu of afzonderlijke cellen aan een elektrische pool. Dit kan tot brand of explosie leiden. Open nooit een accu, een batterij of afzonderlijke cellen. Laad de accu alleen onder toezicht. Tijdens het laden moet de accu zich op een niet brandbare, hittebestendige oppervlakte bevinden. Bovendien mogen er zich geen brandbare of licht ontvlambare voorwerpen in de buurt van het product bevinden. Overschrijd nooit de maximale laad-/ontlaadstroom, die door wordt aanbevolen. Een NiMH/LiPO accu mag in geen geval diep worden ontladen. De accu mag niet met vuur, water of andere vloeistoffen in aanraking komen. Het laadproces alleen in droge ruimtes uitvoeren. Gebruik voor het laden van LiPO-accu alleen laad-/ontlaadrichtingen, die voor dit type accu worden gespecificeerd. Gebruik in geen geval NiCd/NiMH laad-/ontlaadrichtingen. De buitenhul van de LiPO accu mag niet worden beschadigd. Let er dus beslist op, dat geen scherpe voorwerpen zoals messen, gereedschap, carbonkanten of dergelijke de accu kunnen beschadigen. Let erop, dat de accu niet door vallen, slagen, verbuigen of dergelijke wordt beschadigd. Beschadigde cellen mogen niet meer worden gebruikt. Indien de cellen vervormingen, optische beschadigingen of dergelijke vertonen, mogen deze niet meer worden gebruikt. Gebruik voor het laden van NiMH/NiCd-accu alleen laad-/ontlaadrichting-

QUADRA COMPETITION V1

SCHNELLADGERÄT 100-240V AC / 12V DC
LADEN ENTLADEN CYCLEN BALANCIEREN
1-6 ZELLEN LIXX
1-15 ZELLEN NiCd/NiMH



BESTELLN. 41420

GEBRAUCHS-ANWEISUNG

WWW.LRP.CC

SEHR GEEHRTER KUNDE,

vielen Dank für Ihr Vertrauen in dieses LRP Produkt. Sie haben sich mit dem Kauf des LRP Quadra Competition V1 für ein Gerät der Spitzenklasse, mit vielen High-Tech Features entschieden:

- Laden - Entladen - Cyclen - Balancieren
- Integrierter Balancer für 2S-6S Lixx Akkus
- Blau Hintergrund-beleuchtetes 16x2 LCD
- Multi-Protection-System
- USB Ladeausgang
- LiPo • LiFePo • Lilo • NiMH • NiCd • Pb
- Dualer Eingang (100-240Vac + 12Vdc)
- 5 speicherbare Benutzerprofile
- Sprachauswahl
- Software Update

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie Ihren LRP Lader das erste Mal einsetzen. Sie enthält wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung des Produkts. Dadurch schützen Sie sich und verhindern Schäden am Produkt.

Gehen Sie weiter nach der Gebrauchsanweisung vor, um Ihren Lader richtig kennenzulernen. Bitte nehmen Sie sich diese Zeit, denn Sie werden viel mehr Freude an Ihrem Produkt haben, wenn Sie es genau kennen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und geben Sie sie an einen eventuellen Nachbesitzer weiter.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	143x160x60mm
Gewicht	620g
Spannungsbereich	11-18V [DC]
	100-240V [AC]
Lademöglichkeiten	1-6 zellen [LiPo/LiFe/Lilo]
	1-15 Zellen [NiMH/NiCd]
	2-20V [Pb]
Ladeleistung	max. 80W

Ladestrom	0.1-10.0A
Erhaltungsladestrom	0-0.3A
Lagerungslademodus	Ja
Entladeleistung	max. 25W
Entladestrom	0.1-5.0A
Abschaltspannung bei Entladung	0.9-19.8V
Delta Peak Abschaltung	Ja, 5-200mV/pack
Autostart Timer	Ja, 0-99min

Cycle Modus	Ja (NiCd/NiMH)
Speicherbare Benutzerprofile	Ja, 5
Sicherheitstimer	Ja, 1-720min
Akustisches Signal	Summer
Display	LCD 16x2, blau hintergrund
Tasten	4
Multi-Schutz-System	Ja
DC Eingangsstecker	Ja, steckbar

AC Eingangsstecker	Ja, steckbar
Ausganganschluß	4mm Buchse
Integrierter Lüfter	Ja
USB Verbindung	Ja
USB Ausgangsanschluß	5V/1A
Integrierter Balancer	Ja, 2S-6S
Temperatur Abschaltung	Ja, 20-80°C (optional)
Update Möglichkeit	Ja

Änderung der Spezifikation vorbehalten

ANSCHLÜSSE & BEDIENUNG



Bei der Entwicklung des Quadra Competition V1 war einfachste Bedienung aller Funktionen ein übergeordnetes Entwicklungsziel. Die intuitive Bedienung über 4 Tasten macht den Einsatz zum Kinderspiel. Das 2-zeilige LCD erlaubt eine perfekte und sichere Kontrolle aller Parameter.

DC EINGANG:

schließen Sie diesen mit Hilfe der beiliegenden Anschlusskabel an eine passende Gleichstromquelle an (11-18V).

Achtung: Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität!
Rot = Plus - Schwarz = Minus

AUSGANGBUCHSEN:

um den Akku zu laden schließen Sie diesen an die 4mm Buchse mit den beiliegenden Ladekabel an.

BALANCER ANSCHLUSS:

Integrierter High Performance Balancer für 2S bis 6S Lixx-Packs mit einem EHR Balancer Stecker.

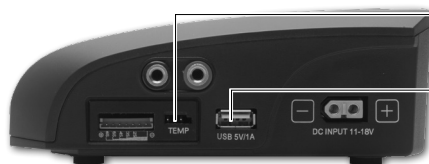
TASTEN:

- MENU -> drücken: Durch die jeweilige Programmauswahl scrollen.
- > halten: Zum initial Bildschirm springen
- DEC (-) -> Verringert den ausgewählten Wert*
- INC (+) -> Erhöht den ausgewählten Wert*
- START/STOP -> Funktionauswählen / Ein Programm starten / Ein laufendes Programm abbrechen.

* Taste verfügt über eine Turbofunktion zur schnellen Einstellung (bei gedrückter Taste verändert sich der Wert schneller)

16X2 LCD

Aktive Funktion + Strom	NiMH 5.0A	00m35s	Zeit seit Programmstart
Spannung an Ausgangsklemmen	08.58V	0048mAh	Kapazität



TEMPERATURSENSOR (OPTIONAL):

schließen Sie hier den optionalen Temperatursensor an um die Akkutemperatur zu überwachen.

USB AUSGANG:

5V/1A USB Ladeanschluss



AC EINGANG:

schließen Sie diesen an die Steckdose mit 100-240V AC an.

Achtung: Modifizieren diesen Stecker und das Kabel keinesfalls. Damit heben Sie die Garantie auf.

USB CONNECTION - PC LINK:

für künftige Firmware Updates.

GEBRAUCHSANWEISUNG - QUADRA COMPETITION V1

EINSTELLUNGEN

Der Quadra Competition V1 erlaubt das Abspeichern von 5 individuellen Benutzerprofilen. D.h. Sie können für Ihre Akkus 5 persönliche Ladeprofile individuell zusammenstellen und diese dauerhaft abspeichern. Der Lader wird mit 5 gespeicherten Werkseinstellungen vorkonfiguriert ausgeliefert: Durch die P1 - P5 Anzeige im Hauptmenü wird Ihnen angezeigt in welchem Profil Sie sich befinden. Durch Drücken von INC+ und DEC- können Sie das Profil und die dort abgespeicherten Einstellungen/Settings wechseln.

In P0 Modus (System Einstellung) können Sie folgendes einstellen: Sicherheitstimer, Tasten Ton und Summer Ton (Ein/Aus), Sprachauswahl.

Werkeinstellung: In System Einstellung Menu (P0) können Sie Ihren Lader einfach auf Werkeinstellungen zurücksetzen. Dies erfolgt durch „Start“ Knopf drücken im „Werkseinstellung“ Bildschirm.

Benutzerprofil	P1	P2	P3	P4	P5
Akkutyp	NiMh	LiPo	LiPo	LiPo	LiPo
Ladespannung LiPo	/	7.4V	11.1V	14.8V	18.5V
D-Peak	20mV	/	/	/	/
Erhaltung	off	/	/	/	/
Ladestrom	5.0A	6.0A	3.0A	3.0A	3.0A
Entladestrom	2.5A	2.5A	1.0A	1.0A	1.0A
Entladespannung	5.4V	6.6V	9.9V	13.2V	16.5V
Abschalttemperatur	50°	50°	50°	50°	50°

Benutzerprofil	P0
Sicherheitstimer	off (1-720min)
Tasten Ton	on (off)
Ende Ton	on (off)
Sprache	English (German)

LADEN

SET AKKU: Der Quadra Competition V1 kann so ziemlich alle Zellentypen (LiPo, LiFePo, Lilo, NiMH, NiCd, Pb) laden und verwendet dafür individuelle Lade-Algorithmen für jeden Zellentyp. Somit ist höchste Leistung, Zuverlässigkeit und Sicherheit garantiert.

- **Lixx + Pb:** Laden nach dem CC/CV-Ladeverfahren. Bei diesem Ladeverfahren wird der Akku zunächst mit einem konstantem Strom geladen. Erreicht der Akku seine maximal erlaubte Ladespannung pro Zelle (z.B. LiPo = 4.2V und LiFePo = 3.7V) wird der Ladestrom heruntergeregelt, bis der Akku zu 100% vollgeladen ist.

Achtung: Die Nutzung des Balancers verhindert falsche Einstellungen (xS Auswahl) und verbessert die Akkuleistung.

- **NiMH/NiCd:** Laden mit konstantem Ladestrom + Delta-Peak Erkennung. Dies ist das meist eingesetzte Verfahren für NiMH/NiCd Wettbewerbsakkus.

Achtung: Achten Sie immer auf die richtige Einstellung des korrekten Akkutyps. Eine falsche Einstellung kann den Akku beschädigen, Feuer oder eine Explosion hervorrufen!

SET LADESTROM: Ladestrom kann im Bereich vom 0.1-10A eingestellt werden. Wenn keine Spezifikation vom Akkuhersteller gibt, stellen Sie 1C* Ladestrom ein.

SET LADEN DELTA PEAK: Eine optimale Vollladung eines NiMH/NiCd-Akkus wird nur erreicht, wenn der Akku etwas „überladen“ wird. Real wird er jedoch nicht überladen, sondern optimiert voll geladen. Die Akkuspannung fällt zum Ende des Ladevorgangs wieder ab (Delta). Die Höhe des Abfalls (Delta-Peak) kann im Bereich von 5-200mV eingestellt werden. Je höher der Wert, um so wärmer wird der Akku bei Ladeende. Wir empfehlen mit den Werkeinstellungen zu starten.

Hinweis: Der eingestellte Delta-Peak Wert bezieht sich auf den kompletten Akkupack, nicht auf eine einzelne Zelle!

SET LADEN ERHALTUNG: Dieser Strom, der nach der Delta-Peak Abschaltung fließt, kann von 0-300mA eingestellt werden, um bei NiCd-Zellen eine möglichst hohe Spannungslage zu erzielen. Lassen Sie diese Funktion für NiMH-Zellen auf „Aus“.

SET LADEN LIXX/PB VOLT (PACK SPANNUNG): Die Ladeschlussspannung von LiPo/LiFePo/Lilo und Pb Akkus muss in Abhängigkeit von der verwendeten Zellanzahl eingestellt werden. Siehe Tabelle:

Cell Number	LiPo	LiFePo	Lilo
1 (1S)	3.7V	3.3V	3.6V
2 (2S)	7.4V	6.6V	7.2V
3 (3S)	11.1V	9.9V	10.8V
4 (4S)	14.8V	13.2V	14.8V
5 (5S)	18.5V	16.5V	18.0V
6 (6S)	22.2V	19.8V	21.6V

SET LADEN PB: Spannungseinstellung muß zwischen 2-20V (2V Schritte) eingestellt werden, abhängig von der nominalen Pb Akkuspannung.

Hinweis: Die Ladeleistung ist auf 80 Watt (Watt = Volt x Ladestrom / z.B. für 7.4V x 10A = 74W) begrenzt. Dies bedeutet, dass Akkus mit mehr als 8.0V nicht mit 10A geladen werden können. Der Lader stellt den maximal möglichen Ladestrom während des Ladevorganges selbstständig ein.

LADEN MIT TEMPERATURSENSOR: Mit dem optional erhältlichen Temperatursensor können Sie die aktuelle Temperatur ihres Akkus messen: Wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist wird der Ladevorgang abgebrochen und ein Warnhinweis wird angezeigt. Dieses feature ist eine zusätzliche Sicherheitsvorkehrung, keine Lademethode.

ENTLADEN

Die einstellbare Entladeschaltung kann für 1-15 Zellen NiMH/NiCd-Akkus und 1-6 Zellen Lixx/Pb Akkus verwendet werden. Dies informiert Sie über alle akkurelevanten Daten wie Entladezeit und Restkapazität. Durch Entladen Ihres Akkus kriegen Sie wichtige Informationen zur Restkapazität, um für den nächsten Einsatz Ihren Motor oder die Unterersetzung optimal anzupassen. Weiterhin pflegen Sie hiermit Ihre Akkus.

SET ENTLADESTROM: Der Entladestrom kann von 0.1 - 5.0A eingestellt werden.

SET ENTLADESPANNUNG: Die Entladeschlussspannung kann je nach Zellanzahl im Bereich von 0.9 - 19.8V variiert werden. Wir empfehlen eine Abschaltung von 0.9V/Zelle bei NiMH/

NiCd Akkus bzw. 3.0V/Zelle bei LiPo Akkus, 2.6V/Zelle bei LiFePo Akkus. D.h. zum Beispiel: - 5.4V für 6-Zellen NiMH/NiCd - 6.0V für 2-Zellen LiPo - 5.2V für 2-Zellen LiFePo.

Hinweis: Leistungsbegrenzung beim Entladen: Die Entladeleistung ist begrenzt auf 25W (Watt = Spannung x Strom / z.B. für 7.4V x 3.5A = 24W). Das bedeutet, dass Packs mit mehr als 7.4V nicht mit max. Entladestrom entladen werden können, der Lader stellt während dem Vorgang automatisch den maximal möglichen Entladestrom ein.

ZYKLEN

Dieses vollautomatische Cycling gibt Ihnen die Möglichkeit, die tatsächliche Performance Ihrer Akkus bereits vor dem Einsatz zu kennen. Akkus verändern sich während ihrer Lebensdauer. Nutzen Sie diese Funktion um Informationen über den aktuellen Zustand Ihrer Akkus zu erhalten. Somit sind Sie vor Überraschungen sicher.

Tipp: Wir empfehlen die Akkus zu Zyklen, wenn sie länger nicht in Benutzung waren, da dies die Leistung der Akkus erhöht.

Im „Cycle“ Modus wird auf die Lade- und Entladewerte des aktuell ausgewählten Programms zugegriffen. Dies können Sie einstellen:

- Cycle Richtung: CHG > DCHG: zuerst laden – endet mit entladem Akku
DCHG > CHG: zuerst entladen – endet mit geladenem Akku
- Anzahl der Cycles von 1-5: wählen Sie die Anzahl der Cycle-Durchgänge
- Rest Zeit: Der Timer macht eine kurze Pause während des Cycle Vorgangs, um den Akku nicht zu überhitzen. Entladen -> Laden: 1min (sofern der Entladevorgang innerhalb 10min beendet war) andernfalls 5Min.

BALANCIEREN

Der Quadra Competition V1 hat einen integrierten High-Performance Balancer für 2S bis 6S Lithium basierende (LiPo, LiFePo, Lilo) Packs mit einem EHR Balancer-Stecker. Bitte beachten Sie die Zeichnung (auch so auf dem Ladegerät) für korrekte Polarität, das Minuskabel (schwarz) muss immer rechts liegen. Der Balancer gleicht die Zellen, während dem Lade- oder Balanc-Vorgang, einander an was in einer besseren Performance und Lebensdauer resultiert.

Vorsicht: Vermeiden Sie falschen Anschluss da dies im schlimmsten Fall zu einer Beschädigung des Akkus und/oder des Ladegeräts führen kann!

Tipp: Wir empfehlen den Balancer bei jedem Lade- und Entladevorgang zu verwenden um den Zustand ihrer Packs auf hohem Level zu halten.



SPECIAL FEATURES

ERHALTUNGSLADUNG: Akkus dürfen niemals komplett entladen gelagert werden. Hierdurch werden die Akkus geschädigt und verlieren an Performance. Aus diesem Grund besitzt das Lader eine Anlade-Funktion für Akkus. Mit dieser Funktion können Sie bis zu einem festgelegten Spannungs- (für LiXX Akkus) oder Kapazitätswert laden/entladen. Somit können Sie den Akku immer optimal für eine längere Lagerung vorbereiten.

- Sie gelangen in den Erhaltungslade Mode mit Hilfe der "MENU" Taste im "Autostartbildschirm" (Details entnehmen Sie bitte der Programmstruktur Übersicht).
- Im LiXX Mode ist dies nur mit Balancer möglich.

Unsere Empfehlung:

- NiMH/NiCd Zellen: 50% der nominalen Kapazität
- LiPo(LiFePo/LiLo Zellen: bei nominaler Spannung (Beispielsweise 3.7V für LiPo(3.3V für LiFe)

Tip: NiMH Akkus können mit dieser Methode mind. 1-2 Monate ohne Probleme gelagert werden. LiPo/LiFePo Akkus können mit dieser Methode mind. 6 Monate ohne Probleme gelagert werden. Nach dieser Zeit sollten Sie den Akku prüfen und ggf. erneut aufladen.

AUTOSTART TIMER: Diese handliche Funktion erlaubt es Ihnen vorzuzwählen, wann das Ladegerät mit der Ladung beginnen soll. Der Autostart Timer ist einstellbar von 0 – 99min. Falls Sie länger als 30sec im „Autostart Fenster“ verweilen ohne einen Wert vorzugeben, wird das Ladegerät automatisch mit der Ladung beginnen.

STROMANPASSUNG WÄHREND DER LADUNG: Der Ladestrom kann während der Ladung, durch Drücken von INC+ oder DEC-, angepasst werden ohne den Vorgang zu unterbrechen! Diese Anpassung wird nicht gespeichert, es wird bei einem erneuten Ladevorgang auf die unter „Settings“ gespeicherten Daten zugegriffen.

DATA VIEW FUNKTION: Im Lauf jedes Ladeprozesses (Laden, Entladen oder Cycle) können zusätzliche Daten durch Drücken der MENU Taste ausgelesen werden. Die DATA VIEW Funktion kann auch vom Ausgangsbildschirm, durch Drücken der MENU Taste angewählt werden. Durch Drücken der MENU Taste können Sie durch die verschiedenen Angaben springen DC Eingangsspannung / Akkuspannung / Ladedaten des letzten Ladevorgangs / Entladedaten des letzten Entladevorgangs.

LADUNG VON PB (BLEI) AKKUS: seien Sie beim Laden von Pb Akkus vorsichtig, da diese nicht schnell geladen werden können. Wir empfehlen einen Ladestrom von 0.1C (10% der nominalen Akkukapazität) falls nicht anders angegeben. Befolgen Sie immer die Angaben/Hinweise des Akkuherstellers wenn Sie Pb/Blei Akkus laden und benutzen, falsche Einstellungen können Ihren Akku schnell beschädigen!

SOFTWARE UPDATE: das Ladegerät ermöglicht es Ihnen mit Hilfe des integrierten USB Anschlusses Software Updates durchzuführen. Bitte erkundigen Sie sich auf www.lrp.cc nach verfügbaren Updates.

USB LADEAUSGANG 5V/1A: schließen Sie einfach mobile Geräte (Handy, iPod etc.) mit dem entsprechenden Kabel zum Laden an das Ladegerät an.

EMPFOHLENE EINSTELLUNGEN

Wichtig: Befolgen Sie stets die Herstellerangaben, unsere Empfehlungen sollten lediglich eine Richtlinie für die meisten Akkupacks sein!

Akku Typ	Ladereinstellung	Spannung / Zellen	Ladestrom	D-peak	Erhaltung	Entladestrom	Entladespannung
NiMH "Sport" packs (2200-3600mAh)	NiMH	7.2V / 6	4.0A	25mV	Off	5.0A	5.4V
NiMH "Race" packs (>3800mAh)	NiMH	7.2V / 6	5.0A	25mV	Off	5.0A	5.4V
NiMH "Rx" packs	NiMH	6.0V / 5	1.5A	15mV	Off	1.5A	4.5V
NiMH "Tx" packs	NiMH	8.4V / 8	1.0A	30mV	Off	1.0A	7.2V
LiPo 1S "Race" pack >6000mAh	LiPo	3.7V / 1S	8.0A	/	/	5.0A	3.2V
LiPo 2S "Race" pack >6000mAh	LiPo	7.4V / 2S	8.0A	/	/	5.0A	6.4V

Akku Typ	Ladereinstellung	Spannung / Zellen	Ladestrom	D-peak	Erhaltung	Entladestrom	Entladespannung
LiPo 3S "Sport" ~4000mAh	LiPo	11.1V / 3S	6.0A	/	/	5.0A	9.6V
LiPo 4S "Sport" ~2500mAh	LiPo	14.8V / 4S	3.8A	/	/	5.0A	12.8V
LiPo 2S "Sport" pack ~4000mAh	LiPo	7.4V / 2S	6.0A	/	/	5.0A	6.4V
LiFe 2S *low C* Rx/Tx pack ~2000mAh	LiFe	6.6V / 2S	2.0A	/	/	2.0A	5.2V
LiPo 2S *low C* Rx/Tx pack ~2500mAh	LiPo	7.4V / 2S	2.0A	/	/	2.0A	6.4V
LiPo 3S *low C* Tx pack ~3000mAh	LiPo	11.1V / 2S	2.0A	/	/	2.0A	9.6V

Für andere Akkupacks achten Sie bitte auf korrekte Einstellungen (Lademodus und Pack-Spannung) und laden Sie mit 1C*.

PROBLEMBEHANDLUNG

Der Quadra Competition V1 ist durch das Multi-Protection-System gegen Störungen und Fehlbedienungen geschützt! Fehler werden im Display angezeigt und der laufende Vorgang zum Geräteschutz abgebrochen. Die Meldungen sind wie folgt:

MESSAGE	MÖGLICHE URSACHE -> LÖSUNG
Safety timer	Zeitlimit für Ladevorgang erreicht -> neu einstellen falls nötig
Kein balancer	Balancer nicht in Gebrauch -> anschließen falls notwendig
Akku gebalanced	Spannung jeder Zelle ist gleich -> Akku braucht keine Angleichung
Akku voll	Akku ist komplett geladen -> braucht nicht geladen zu werden
Check Anschluss	Spannungswahl des Akkus nicht correct -> Zellzahl überprüfen
	Keine Verbindung zum Akku -> Verbindung und Kontakte überprüfen
Check Balancer	Akku defekt -> prüfen Sie die Spannung jeden einzelnen Zelle
	Spannungswahl des Akkus nicht correct -> Zellzahl überprüfen

MESSAGE	MÖGLICHE URSACHE -> LÖSUNG
Check Polarität	Akku verpolt (+ / -) -> Akku mit korrekter Polarität anschließen
Spannung falsch	Keine Spannung am Balancer erkannt -> Balanceranschluß überprüfen
DC Eing. zu tief	Eingang Spannung zu niedrig (<11.0V am DC Eingang) -> Eingang prüfen
DC Eing. zu hoch	Eingang Spannung zu hoch (>18.0V am DC Eingang) -> Eingang prüfen
Int. Temp zu hoch	Ladegerät überhitzt -> Für ausreichende Kühlung sorgen
Ext. Temp. Zu hoch	Akkutemperatur über dem eingestellten Wert -> Einstellung überprüfen
Strom zu hoch	Internes Problem -> Lader erneut anschließen, zurücksetzen
Kontrollausfall	Internes Problem -> Lader erneut anschließen, zurücksetzen

ALLG. GEWÄHRLEISTUNGS- UND REPARATURBESTIMMUNGEN

Produkte der LRP electronic GmbH (nachfolgend „LRP“ genannt) werden nach strengsten Qualitätskriterien gefertigt. Wir gewähren die gesetzliche Gewährleistung auf Produktions- und Materialfehler, die zum Zeitpunkt der Auslieferung des Produktes vorhanden waren. Für gebrauchstypische Verschleißerscheinungen wird nicht gehaftet. Diese Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die auf eine unsachgemäße Benutzung, mangelnde Wartung, Fremdeingriff oder mechanische Beschädigung zurückzuführen sind.

Dies liegt unter Anderem vor bei:

- Eingangs- und/oder Ausgangsstecker abgeschnitten bzw. verändert
- Gehäuse mechanisch beschädigt
- Wasser/Wasserrückstände im Gehäuse
- Mechanische Beschädigung der Bauteile/Platine
- Auf der Platine gelötet

Bevor Sie dieses Produkt zur Reparatur einsenden, prüfen Sie bitte zunächst alle anderen Komponenten in ihrem Modell und schauen Sie ggf. in der Fehlerlibel des Produktes (sofern vorhanden) nach, um andere Störquellen und Bedienfehler auszuschließen. Sollte das Produkt bei der Überprüfung durch unsere Serviceabteilung keine Fehlfunktion aufweisen, müssen wir Ihnen hierfür die angefallenen Bearbeitungskosten laut Preisliste berechnen.

Mit der Einsendung des Produktes muss der Kunde mitteilen, ob das Produkt in jedem Fall repariert werden soll. Sollte kein Gewährleistungs- oder Garantiespruch bestehen, erfolgt die Produktüberprüfung und ggf. Reparatur in jedem Falle kostenpflichtig gemäß unserer Preisliste. Ein Gewährleistungs- oder Garantiespruch kann nur anerkannt werden, sofern eine Kopie des Kaufbelegs beigefügt ist. Auf Ihre ausdrückliche Anforderung erstellen wir einen kostenpflichtigen Kostenvorschlag. Wenn Sie nach Zusendung des Kostenvorschlags den Auftrag zur Repa-

ratur erteilen, entfallen die Kostenvorschlagskosten. An unseren Kostenvorschlag sind wir zwei Wochen ab Ausstellungsdatum gebunden. Für eine schnelle Abwicklung Ihres Servicefalls legen Sie bitte eine ausführliche Fehlerbeschreibung und ihre Adressdaten der Einsendung bei.

Falls ein zurückgesandtes, defektes Produkt von LRP nicht mehr produziert wird, und wir dieses nicht reparieren können, so erhalten Sie statt dessen ein mindestens gleichwertiges Produkt aus einer der Nachfolgeserien.

Die von LRP angegebenen Werte über Gewicht, Größe oder Sonstiges sind als Richtwert zu verstehen. LRP übernimmt keine formelle Verpflichtung für derartige spezifische Angaben, da sich durch technische Veränderungen, die im Interesse des Produktes vorgenommen werden, andere Werte ergeben können.

LRP-WERKS-SERVICE:

- Produkt mit Kaufbeleg und Fehlerbeschreibung bruchsticher verpacken.
- Einsenden an: LRP electronic GmbH
Serviceabteilung Hanfwiesenstrasse 37
73614 Schorndorf (Deutschland)

TECHNIK + SERVICE HOTLINE:

D: 0900 577 4624 (0900 LRP GMBH) (0.49€/Minute aus dem dt. Festnetz. Mobilfunkpreise können abweichen)
A: 0900 270 313 (0.73€/Minute aus dem öst. Festnetz. Mobilfunkpreise können abweichen)
eMail: service@lrp-electronic.de
Web: www.LRPcc

- LRP repariert das Produkt.
- Rücksendung an Sie per Nachnahme.